



特別報導

一雙利箭，齊飛 德國打進八強

編譯 朱錦華 / 綜合外電報導
衛冕的德國隊二日在芝加哥軍人球場舉行的世足賽十六強之戰中，憑著老將佛勒與前鋒鋒頭克林斯曼雙「箭」合璧，終以3:2擊敗比利時。德國將於十日舉行的八強賽出戰墨西哥與保加利亞的勝隊。

德國隊今年一如往昔，在世界愈打愈好的趨勢。沃格斯說：「今天我們看到德國隊一流的演出。我們要前進紐約，而且會在那裡待上一陣子（紐約是世足八強賽、準決賽的舉行地點之一）。」
「紅魔鬼」比利時在三十日才

知道他們在第二輪的對手是誰，僅有兩天休息時間。然後他們離開了陽光普照的佛羅里達來到陰雨綿綿的芝加哥，在比賽前二十四小時才到達這裡。比起留在原地，以等待勞的德國隊，的確吃虧不少。

一指神功

德國前鋒佛勒攻進第一球後，作出「指朝天的勝利手勢」。

不過比利時也承認，德國打得比他們好。比利時將實姆說：「我們備受壓力，尤其是在上半場的時候。以他們今天的演出，我相信他們會打進決賽，跟巴西爭奪冠軍。」

此役甫開打即高潮迭起，十一分鐘內連進三球。六分鐘時，佛勒接應隊長馬泰斯的妙傳，右腳輕輕把球挑過葉爾關撲出的比利時門將，為德國首開紀錄。但兩分鐘後，佛勒也幫助比利時扳平。當時比利隊的史席福開出自由球，佛勒躍起一頂，由於力道不強，球落在比利時後衛格魯魯的腳下。格魯魯隨即在十二公尺處起腳叫陣。



德國和比利時、瑞士和西班牙這兩場比賽都不約而同出現誤判，其中德、比之戰第七十分鐘，若德國赫爾莫爾被判紅牌出場，比利時獲罰踢機會，比賽結果可能就會出現戲劇性的變化，影響甚鉅。

德、比一役七十分鐘，德國後衛赫爾莫爾在罰球區內將比國球拍從背後撻倒，根據新訂規例，「若裁判認為一方球員有入球機會，且目標為球門正中，但被對方以犯規動作否定，將獲罰踢機會，同時判對方紅牌出場」，則比利時很可能扳成3:3，加上後來比利時進的那一球，變成3:3，那變結果可能就不是如此了。

由當時裁判距離約二十公尺判斷，可能因裁判低估球賽節奏，未料到比利時會展開快速反擊，沒有適時跟上所導致。而西班牙、瑞士一役下半場四十分鐘，也曾發生類似犯規，但因當時西班牙球員的目標是球門兩側而非正中央，故只處黃牌警告及罰踢。

至於瑞士對西班牙一役十五



抱成一團
佛勒(左)為德國隊首開紀錄後，跟克林斯曼(右)和另一名隊友熱烈擁抱在一起。
美聯社/傳真

攔截不成

德國前鋒克林斯曼(中)單刀攻門，比利時門將實姆(左)攔截不及。但克林斯曼最後並未射進這一球。
法新社/傳真



因距離太近，德國門將伊格納撲救不及，雙方打成1:1。
三分鐘後，德國前鋒的「親密戰友」克林斯曼與佛勒發揮絕佳的默契，以「撞牆式」傳球突破對方後防，「金色轟炸機」起腳射入右邊死角，再度超前。
上半場終了前五分鐘，比利時門將實姆先飛身把克林斯曼一個凌厲頭槌撲出界外，但不旋踵被迎頂角球佛勒入網，德國以3:1領先。
比利時在下半場進入傷停時間，比利時的艾伯特中路突破，連過數人後射門得手，追成2:3。

八張黃牌侍候 西班牙痛宰瑞士

編譯 嚴思琪 / 綜合外電報導
西班牙隊二日憑著強悍球風、間歇精湛球技、以及戰術巧妙運用成功，以3:0痛宰瑞士隊打進世界八強半準決賽。這是西班牙隊九度打入世界盃內賽以來，第四次晉級半準決賽。

西班牙隊在此役展現旺盛的體力、活潑的組合打法，令瑞士隊難以招架。瑞士隊只有曇花一現的控球場面，以及殘缺不全的攻門機會。從全場共發出八張黃牌(兩隊各領四張)、以及瑞士隊



